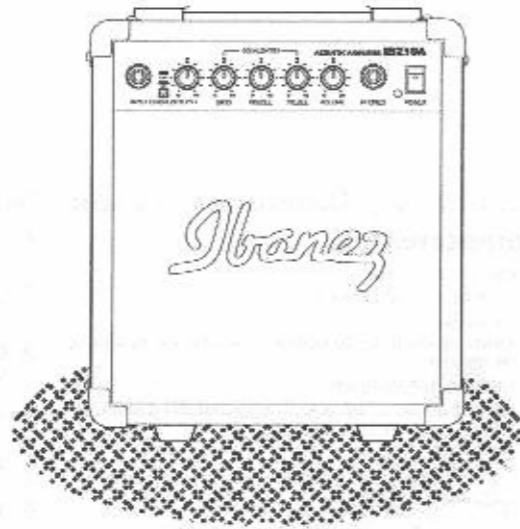


IBZ10A ACOUSTIC AMPLIFIER

取扱説明書/OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI/MANUALE DI ISTRUZIONI/MANUAL DEL USUARIO



Ibanez

はじめに

この度は IBANEZ アコースティック・アンプ IBZ10A をお買い求め頂きまして、誠にありがとうございます。本製品の機能を十分に活用して頂くために、ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みください。また、本書は大切に保管してください。

使用上のご注意

- 落下等の衝撃を与えたり、乱暴な取り扱いを避けてください。
- しっかり安定した場所に設置してください。設置の仕方、場所、会場等によって音色が異なって聞こえる場合があります。
- ご使用にならない時は、電源をオフにして保管してください。また、長期間ご使用にならない場合は、電源コンセントを抜いて保管してください。
- 直射日光の当たる場所、極端な温度や湿度環境での使用、保管はお避けください。
- ギター・シールド・ケーブル、外部に接続されたエフェクター等のケーブルの接続、取り外しはボリュームを0にするか、電源スイッチを切ってから行ってください。プラグの抜き差しをする際のノイズは本製品に深刻なダメージを与える場合がありますので、ご注意ください。

Foreword

Thank you for purchasing the Ibanez IBZ10A Acoustic amplifier. Read this manual thoroughly prior to using your amplifier in order to get the most out of the functions available. Ensure that this manual is also stored in a safe place.

Precautions during use

- Do not subject the amplifier to shocks by dropping, etc., or treat it roughly in any way.
- Install the amplifier in a stable location. The amplifier will sound differently in accordance with the method, location and venue of where it is installed.
- Ensure that the power supply has been switched off when not in use. Also, remove the power cord from the power supply socket when the amplifier is not to be used for an extended period of time.
- Do not use or store the amplifier in locations where it is subject to direct sunlight or in environments that experience dramatic fluctuations in temperature and humidity levels.
- Reduce the volume to '0' or switch off the power supply when connecting the guitar shielded cable and the effects or other cables required for external connection. Note that the noise generated when plugs are inserted and removed may cause severe damage to the equipment.

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Akustikgitarrenverstärker IBZ10A von Ibanez. Bitte lesen Sie diese Anleitung für optimale Nutzung aller Funktionen vor der Inbetriebnahme des Verstärkers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung dann für späteres Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

- Den Verstärker vor starken Stößen bewahren, nicht auf den Boden fallen lassen usw.
- Den Verstärker auf fenster Untergrund stellen. Stellfläche, Einbauplatz und -methode haben Einfluss auf den Klang.
- Die Netzversorgung ausschalten, wenn der Verstärker nicht benützt wird. Bei längerer Nichtverwendung den Netzstecker ziehen.
- Den Verstärker nicht an Plätzen lagern oder betreiben, an denen das Gerät direkter Sonnenbestrahlung, oder starken Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt ist.
- Vor dem Anschluss der Abschirmkabel für E-Gitarre und Effektgeräte oder sonstiger externer Anschlusskabel die Lautstärke auf "0" stellen oder die Netzversorgung ausschalten. Andernfalls kann das laute Brummen beim Anschließen und Abziehen der Stecker ernsthafte Schäden am Verstärker verursachen.

Avant-propos

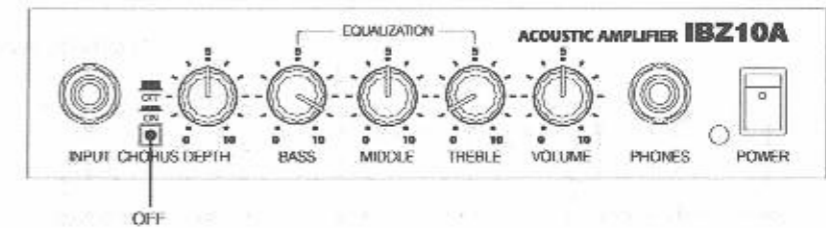
Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'amplificateur pour guitare acoustique Ibanez IBZ10A. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de pouvoir tirer le meilleur parti de ses nombreuses caractéristiques. Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions d'utilisation

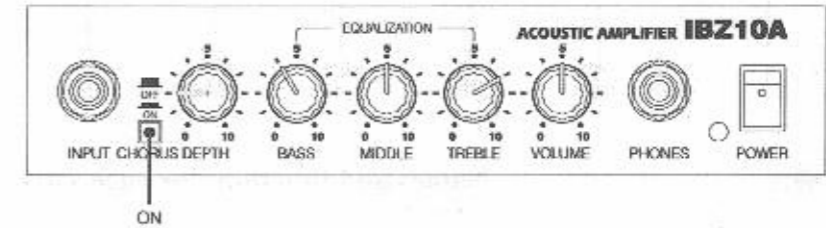
- Des chocs violents risquent d'endommager l'amplificateur. Veuillez le manipuler avec soin et ne pas le laisser tomber.
- Installez l'amplificateur à un endroit stable. Le son sera différent selon la méthode, l'emplacement et le lieu d'installation.
- Pensez bien à couper l'alimentation lorsque vous ne vous servez pas de l'amplificateur. Par ailleurs, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- Veillez à ne pas utiliser ni ranger l'appareil dans un endroit en plein soleil ou dans un environnement accusant de brusques variations de température et d'humidité.
- Réduisez le volume à "0" ou coupez l'alimentation lorsque vous raccordez le câble blindé d'une guitare et les effets ou les autres câbles nécessaires aux liaisons externes. Notez que le bruit engendré lors du branchement ou du débranchement des fiches risque de gravement endommager l'appareil.

SAMPLE SETTINGS

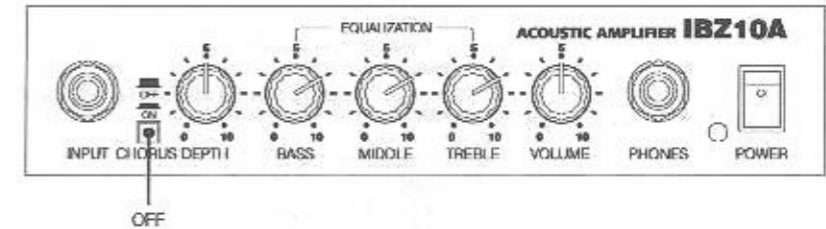
STRUM



ARPEGGIO



BLUES



SPECIFICATIONS

OUTPUT POWER: 10W (rms)
SPEAKER DRIVER: 6 & 1/2" / 8Ω 20W (max)
CONTROLS: CHORUS SW, DEPTH, BASS, MIDDLE, TREBLE, VOLUME
JACKS: INPUT, PHONES
DIMENSIONS: 278(w) x 316(h) x 172(d) mm
WEIGHT: 4.8 kg



MODEL NO.: IBZ10A

The aforementioned equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives:
89/336/EEC: ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
73/23/EEC: LOW VOLTAGE DIRECTIVE

Prólogo

Gracias por adquirir el amplificador de guitarras acústicas Ibanez IBZ10A. Para sacarle el máximo partido a las funciones que le ofrece este amplificador, antes de utilizarlo lea atentamente este manual. Asegúrese también de guardar este manual en un lugar seguro.

Precauciones durante la utilización

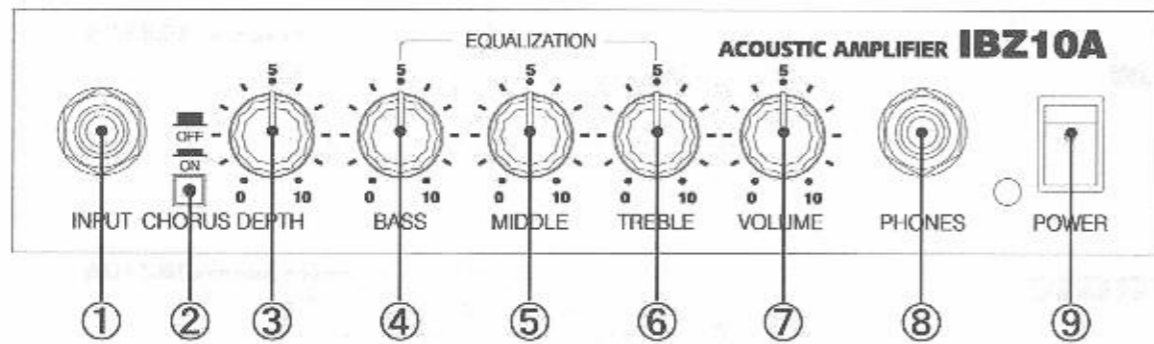
- No exponga el amplificador a golpes dejándolo caer, etc. ni lo trate de ninguna forma brusca.
- Instale el amplificador en un lugar estable. Dependiendo del método, lugar y superficie de donde lo instale, el amplificador sonará de diferente manera.
- Asegúrese de desconectar su alimentación cuando no lo utilice. Además, cuando no vaya a utilizar el amplificador durante largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice ni guarde el amplificador en lugares que estén expuestos a la luz directa del sol ni en ambientes que sufran grandes fluctuaciones de temperatura y niveles de humedad.
- Reduzca el volumen a "0" o desconecte la alimentación cuando vaya a conectar el cable blindado de la guitarra y los efectos u otros cables necesarios para la conexión externa. Tenga en cuenta que el ruido generado al insertar y desconectar las clavijas podrá ocasionar graves daños al equipo.

Introduzione

Grazie per l'acquisto dell'amplificatore per chitarra acustica Ibanez IBZ10A. Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'amplificatore in modo da sfruttarne appieno le caratteristiche e le funzioni disponibili. Poi conservare il manuale in un luogo sicuro.

Precauzioni durante l'uso

- Non sottoporre l'amplificatore a forti impatti facendolo cadere, ecc., e maneggiarlo con cura.
- Installare l'amplificatore in una posizione stabile. Il suono prodotto dall'amplificatore è differente a seconda del metodo, della posizione e del luogo in cui è installato.
- Accertarsi che l'amplificatore sia spento quando non lo si usa. Inoltre, togliere il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione quando si prevede di non usare l'amplificatore per un lungo periodo di tempo.
- Non usare o depositare l'amplificatore in luoghi in cui sia esposto a luce solare diretta, o in ambienti soggetti a notevoli sbalzi di temperatura e livello di umidità.
- Portare il livello del volume a "0" o spegnere l'amplificatore mentre si collegano il cavo schermato della chitarra e gli effetti oppure altri cavi richiesti per il collegamento esterno. Fare attenzione poiché il rumore generato quando si inseriscono e tolgono le spine può causare seri guasti all'apparecchiatura.



各部の名称と働き

- INPUT**
ギターの入力端子です。
- CHORUS**
コーラスのオン/オフスイッチです。
- DEPTH**
コーラスオンの時、コーラスの深さをコントロールします。
- BASS**
低音域をコントロールします。
- MIDDLE**
中音域をコントロールします。
- TREBLE**
高音域をコントロールします。
- VOLUME**
出力レベルをコントロールします。
- PHONES**
ヘッドフォンの出力端子です。ヘッドフォン接続時はスピーカから音はでません。
- POWER**
電源のON/OFFスイッチです。電源ONでスイッチのLEDが点灯します。

故障かな?と思ったら

- 電源が入らない**
 - 電源ケーブルは正しく接続されていますか。
 - 他のコンセントに接続しても電源が入りませんか。
- 電源が入るが、音が出ない**
 - ギターが正しく接続されていますか。
 - ギターとアンプ間のエフェクター類を外しても音がでませんか。
 - シールドケーブルを変えても音が出ませんか。
 - ギターのボリュームが0になっていませんか。
 - 他のギターを使っても音が出ませんか。
 - アンプのボリュームが0になっていませんか。
 - ヘッドフォンが接続されていませんか。
- ノイズがする**
 - 増幅機のものが増えたり、ぶつかったりして音を出していませんか。
 - シールドケーブルのプラグ・カバーがゆるんでいませんか。
 - ギターの弦高は、低すぎたりせず、正しく調整されていますか。
 - 他のギター、エフェクター、ケーブルを使用してノイズが出ますか。
- ヘッドフォンから音が出ない**
 - ヘッドフォンジャックに正しく接続されていますか。
 - 他のヘッドフォンを使用しても、音が出ませんか。

故障などの場合

この製品は、厳密に検査を終えた上で出荷されており、故障かな?と思ったら、お手数ですが以上の項目をぜひご確認ください。万一使用中に異常が発生した場合は、お買い上げになった販売店にお尋ねください。また、修理をご依頼の際は、すみやかに修理を行えるよう、症状を詳しくお伝えくださいますようお願い申し上げます。

Names and functions for each part

- INPUT**
This is the input jack for the guitar.
- CHORUS**
This turns the chorus effect on or off.
- DEPTH**
This controls the depth of the chorus effect when it is turned on.
- BASS**
This controls the low register.
- MIDDLE**
This controls the middle register.
- TREBLE**
This controls the high register.
- VOLUME**
This controls the output level.
- PHONES**
This is the output jack for the headphones. When headphones are connected, no sound is produced from the speakers.
- POWER**
This is the ON/OFF switch for the power supply. The LED lights when the power supply is turned on.

Troubleshooting

- The power supply cannot be switched on.**
 - Check that the power cable has been connected correctly.
 - Try plugging it into a different socket and see if the same problem occurs.
- The power supply can be switched on, but no sound is produced**
 - Check that the guitar has been connected correctly.
 - Remove the effects between the guitar and the amplifier and check to see if no sound is produced.
 - Replace the shielded cable and check to see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the guitar is set to "0".
 - Use a different guitar and see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the amplifier is set to "0".
 - Check to see if the headphones are connected.
- Noise is produced**
 - Check to see if anything in the immediate vicinity is resonating or banging against the amplifier to produce the noise.
 - Check to see if the plug cover on the shielded cable is loose.
 - Check that the string action (distance between strings and frets) is correctly adjusted (not too low).
 - Use another guitar, effects and cable to see if the same noise is produced.
- No sound is produced in the headphones**
 - Check that the headphone jack is connected correctly.
 - Connect another set of headphones and see if sound is produced.

In the case of defects

This product has passed exhaustive inspections before being shipped from the factory. Ensure that the above procedures are carried out when a problem is thought to exist. Contact your dealer in the unlikely event that an abnormality occurs during use. Also, ensure that the symptoms of the problem are explained in detail when requesting repair in order to facilitate swift handling.

Bezeichnung und Funktion der Teile

- Buchse INPUT**
Dies ist die Eingangsbuchse für die Gitarre.
- CHORUS**
Hier wird der Chorus-Effekt ein- und ausgeschaltet.
- DEPTH**
Dieser Regler regelt den Anteil des Chorus-Effektes, wenn der Chorus eingeschaltet ist.
- Regler BASS**
Dieser Regler bestimmt den Tiefenanteil des Signals.
- Regler MIDDLE**
Dieser Regler bestimmt den Mittenanteil des Signals.
- Regler HIGH**
Dieser Regler bestimmt den Höhenanteil des Signals.
- Regler VOLUME**
Dieser Regler bestimmt die Lautstärke des Signals.
- Buchse PHONES**
Hier kann ein Stereokopfhörer angeschlossen werden. Wenn Kopfhörer eingesteckt sind, ist aus den Lautsprechern nichts zu hören.
- Schalter POWER**
Dies ist der Ein-/Ausschalter des Verstärkers. Die LED leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.

Fehlersuche

- Die Netzversorgung läßt sich nicht einschalten.**
 - Prüfen, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
 - Den Netzstecker an eine andere Steckdose anschließen, um zu prüfen, ob hier das gleiche Problem auftritt.
- Die Netzversorgung ist eingeschaltet, aber es wird kein Klang erzeugt.**
 - Prüfen, ob die Gitarre korrekt angeschlossen ist.
 - Die zwischen Gitarre und Verstärker angeschlossenen Effektgeräte entfernen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Das Kabel austauschen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkereglert der Gitarre auf "0" gestellt ist.
 - Versuchsweise eine andere Gitarre verwenden und prüfen, ob damit Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkereglert des Verstärkers auf "0" gestellt ist.
 - Prüfen, ob die Kopfhörer angeschlossen sind.
- Es treten Rauschstörungen auf.**
 - Prüfen, ob ein Gegenstand in der näheren Umgebung Resonanz erzeugt oder gegen den Verstärker schlägt.
 - Prüfen, ob die Steckerabdeckung des Instrumentenkabels locker ist.
 - Vergewissern, dass die Saiten der Gitarre nicht locker und richtig gestimmt sind.
 - Gitarre, Effektgerät und Kabel versuchsweise austauschen und prüfen, ob die Rauschstörungen danach verschwinden.
- Bei Kopfhöreranschluss wird kein Klang erzeugt.**
 - Prüfen, ob der Kopfhörer korrekt angeschlossen ist.
 - Versuchsweise einen anderen Kopfhörer anschließen und prüfen, ob Klang erzeugt wird.

Im Falle von Defekten

Der Verstärker wurde im Rahmen der Qualitätskontrolle vor dem Versand gründlich überprüft. Bei eventuellen Problemen den Verstärker deshalb zuerst mit Hilfe der obigen Punkte überprüfen. Sollten während des Betriebs Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Erklären Sie das Problem bei notwendigen Reparaturen bitte möglichst genau, damit sich die Ursache so schnell wie möglich finden läßt.

Noms et fonctions des différentes bornes et des commandes

- INPUT**
Borne d'entrée pour la guitare.
- CHORUS**
Cette commande active ou désactive l'effet de chorus.
- DEPTH**
Cette commande contrôle la profondeur de l'effet de chorus lorsque ce dernier est activé.
- BASS**
Cette commande permet de contrôler la plage des basses fréquences.
- MIDDLE**
Cette commande permet de contrôler la plage des moyennes fréquences.
- TREBLE**
Cette commande permet de contrôler la plage des hautes fréquences.
- VOLUME**
Cette commande contrôle le volume de sortie.
- PHONES**
Borne de sortie pour le casque d'écoute. Lorsque le casque d'écoute est raccordé, aucun son ne sort par les enceintes acoustiques.
- POWER**
Commutateur ON/OFF de mise sous ou hors tension. Le voyant lumineux s'allume lorsque l'appareil est sous tension.

Dépannage

- Impossible de mettre l'appareil sous tension**
 - Vérifiez si le câble d'alimentation est raccordé correctement.
 - Essayez de le brancher dans une autre prise secteur pour voir si le même problème se reproduit.
- L'appareil se met sous tension, mais pas de son**
 - Vérifiez si la basse est raccordée correctement.
 - Retirez les effets entre la guitare et l'amplificateur pour voir si le son est reproduit.
 - Remplacez le câble blindé pour voir si le son est reproduit.
 - Vérifiez si le volume de la guitare est réglé à "0".
 - Utilisez une autre guitare pour voir si le son est reproduit.
 - Vérifiez si le volume de l'amplificateur est réglé à "0".
 - Vérifiez si le casque d'écoute est raccordé.
- Bruit**
 - Vérifiez s'il y a quelque chose à proximité immédiate qui résonne ou qui frappe contre l'amplificateur.
 - Vérifiez si le cache de la fiche du câble blindé est lâche.
 - Vérifiez si la distance entre les cordes et les frettes de la guitare est correcte (pas trop basse).
 - Utilisez une autre guitare, un autre effet et un autre câble pour voir si le même bruit se reproduit.
- Pas de son au casque d'écoute**
 - Vérifiez si la fiche du casque est branchée correctement.
 - Raccordez un autre casque pour voir si le son est reproduit.

En cas d'anomalie

L'appareil a subi des inspections rigoureuses avant de quitter nos usines. Si vous pensez qu'il y a une anomalie dans l'appareil, effectuez les opérations ci-dessus. Dans le cas peu probable où il se produirait une anomalie pendant l'utilisation, consultez votre revendeur. Par ailleurs, quand vous demandez des réparations, expliquez bien les problèmes en détail de façon à permettre une réparation rapide et adéquate.

Nombres y funciones de los componentes.

- INPUT (Entrada)**
Jack de entrada para la guitarra.
- CHORUS**
Este mando permite activar o desactivar el efecto de chorus.
- DEPTH (Intensidad)**
Este mando controla la intensidad del efecto de chorus cuando está activado.
- BASS (Graves)**
Permite regular los graves.
- MIDDLE (Medios)**
Permite regular los medios.
- TREBLE (Agudos)**
Permite controlar los agudos.
- VOLUME (Volumen)**
Permite regular el nivel de salida.
- PHONES (Auriculares)**
Jack de salida para auriculares. Cuando se conectan auriculares, los altavoces dejan de producir sonido.
- POWER (Alimentación)**
Interruptor de alimentación (ON/OFF). El indicador LED se ilumina cuando se activa el amplificador.

Localización de problemas

- No se puede conectar la alimentación.**
 - Compruebe que el cable de alimentación está correctamente enchufado.
 - Intente enchufarlo a una toma de corriente diferente a ver si persiste el mismo problema.
- Se puede conectar la alimentación, pero no se obtiene sonido.**
 - Compruebe que la guitarra ha sido conectada correctamente.
 - Elimine los efectos entre la guitarra y el amplificador y compruebe a ver si se obtiene sonido.
 - Cambie el cable blindado y compruebe a ver si se obtiene sonido.
 - Compruebe a ver si el volumen de la guitarra está puesto a "0".
 - Utilice una guitarra diferente y vea si se obtiene sonido.
 - Compruebe a ver si el volumen del amplificador está puesto en "0".
 - Compruebe a ver si están conectados los auriculares.
- Se produce ruido**
 - Compruebe a ver si hay algo cerca que esté resonando o golpeando contra el amplificador produciendo el ruido.
 - Compruebe a ver si el tapón del enchufe del cable blindado está suelto.
 - Compruebe si la acción de las cuerdas (distancia entre las cuerdas y el traste) está correctamente ajustada (que no esté demasiado baja).
 - Utilice otra ajustada, efectos y cable a ver si se produce el mismo ruido.
- No sale sonido por los auriculares**
 - Compruebe que la clavija de los auriculares está correctamente conectada.
 - Conecte otros auriculares a ver si se obtiene sonido.

En caso de defectos

Este producto ha pasado por unas inspecciones muy exhaustivas antes de salir de fábrica. Cuando piense que hay un problema, asegúrese de realizar los procedimientos indicados arriba. En el improbable caso de que ocurriera alguna anomalía durante la utilización, póngase en contacto con su distribuidor. Además, cuando solicite reparaciones, asegúrese de explicar con detalles los síntomas del problema para facilitar una gestión rápida.

Nomenclatura e funzioni

- INPUT**
È il jack d'ingresso per la chitarra.
- CHORUS**
Serve per attivare (ON) o disattivare (OFF) l'effetto chorus.
- DEPTH**
Quando è attivato (ON), controlla la profondità dell'effetto chorus.
- BASS**
Serve a controllare il registro dei bassi.
- MIDDLE**
Serve a controllare il registro dei medi.
- TREBLE**
Serve a controllare il registro degli acuti.
- VOLUME**
Serve a controllare il livello di uscita.
- PHONES**
È il jack d'uscita per le cuffie. Quando la cuffia è inserita in questo jack, non viene emesso alcun suono dagli altoparlanti.
- POWER**
È l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF). Quando l'amplificatore è acceso, la spia a LED è accesa.

Risoluzione di problemi

- L'apparecchiatura non si accende.**
 - Controllare che il cavo di alimentazione sia stato collegato correttamente.
 - Provare a inserire la spina in una presa differente e vedere se si verifica lo stesso problema.
- L'apparecchiatura si accende ma non viene prodotto alcun suono**
 - Controllare che la chitarra sia stata collegata correttamente.
 - Togliere gli effetti fra la chitarra e l'amplificatore per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Sostituire il cavo schermato per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume dell'amplificatore è regolato su "0".
 - Usare una chitarra diversa e verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume dell'amplificatore è regolato su "0".
 - Verificare se le cuffie sono collegate.
- Produzione di rumore**
 - Verificare se niente nell'immediata vicinanza è risonante o batte contro l'amplificatore e produce il rumore.
 - Verificare se il rivestimento della spina del cavo schermato è allentato.
 - Verificare che il gioco delle corde (distanza fra le corde e le sbarrette trasversali) sia regolato correttamente (non troppo in basso).
 - Usare chitarra, effetti e cavo differenti per verificare se viene prodotto lo stesso rumore.
- Nessun suono è prodotto nelle cuffie**
 - Controllare che il jack delle cuffie sia inserito correttamente nella presa.
 - Collegare un altro paio di cuffie e verificare se il suono è prodotto.

In caso di difetti

Questo prodotto è stato sottoposto a rigide ispezioni prima di essere spedito dalla fabbrica. Accertarsi che i procedimenti sopraccennati siano eseguiti quando si pensa di trovarsi di fronte a un problema. Rivolgersi al rivenditore nell'improbabile eventualità che si verifici qualche anomalia durante l'uso. Inoltre, accertarsi che le caratteristiche del problema vengano spiegate dettagliatamente quando si richiede una riparazione in modo da facilitarne una esecuzione rapida.